

11.9.2019

**TARJOUSPYYNTÖ VIRTAIN KAUPUNGINKIRJASTOLLE HANKITTAVASTA PAINETUSTA KOTIMAISESTA KIRJALLISUUDESTA JA ÄÄNIKIRJOISTA**

1. Hankintayksikön yhteystiedot

Hankintayksikkö: Virtain kaupunki, Virtain kaupunginkirjasto, Mäkitie 2, 34800 VIRRAT

Y-tunnus: 0206333-9

Yhteyshenkilö: vs. kirjastotoimenjohtaja Heidi Leo, [heidi.leo@virrat.fi](mailto:heidi.leo@virrat.fi), p. +358 44 8151292

2. Hankinta- ja ilmoitusmenettely

Hankinta toteutetaan avointa hankintamenettelyä käyttäen.

Kyseessä on kansallisen kynnysarvon ylittävä hankinta, josta on jätetty ilmoitus Hilma-palveluun 11.9.2019. Tarjouspyyntö julkaistaan myös Virtain kaupungin kotisivulla *Hankinnat ja kilpailutus* <https://www.virrat.fi/kaupunki-ja-hallinto/hankinnat-ja-kilpailutus/>.

Osatarjouksia tai vaihtoehtoisia tarjouksia ei hyväksytä.

Hankinnassa noudatetaan

1. lakia julkisista hankinnoista (1397/2016)
2. JYSE 2014 Tavarat –ehtoja.

Tarjoajalla ei ole oikeutta saada korvausta tekemästään tarjouksesta.

Tilaaaja voi perustellusta syystä jättää hankinnan toteuttamatta.

Tarjouksen laatimiskieli on kokonaisuudessaan suomi. Tarjous ei saa olla ehdollinen. Jättämällä tarjouksen tarjoaja hyväksyy tarjouspyynnössä olevat ehdot.

3. Sopimuskausi

Sopimuskausi on 1.11.2019-31.10.2021. Tilaaaja varaa itselleen oikeuden jatkaa sopimusta kahdella optiovuodella 1 + 1. Tilaaaja tekee päätöksen option käytöstä erikseen. Option käyttämisestä ilmoitetaan kirjallisesti viimeistään kolme (3) kuukautta ennen sopimuskauden päättymistä.

4. Hankinnan lyhyt kuvaus

Tarjouspyyntö koskee Virtain kaupunginkirjaston yksiköille (pääkirjasto ja kirjastoauto) hankittavaa painettua kotimaista yleistä kirjallisuutta, kotimaisia äänikirjoja sekä kotimaisia oppikirjoja/K-kirjoja. Tilaaja ei sitoudu tiettyihin hankintamääriin sopimuskauden aikana, vaan hankkii kirjallisuutta määrärahojensa puitteissa (vrt. kohta 9). Tilaaja pidättää oikeuden hankkia kirjallisuutta vähäisessä määrin myös muualta. Hankinnan arvo on noin 35.000-50.000 euroa/vuosi.

## 5. Hankinnan kohteen kriteerit

### 5.1 Hintavertailu ja alennusprosentit

Tarjoajan tulee liittää tarjoukseen liite 1 **Hintakriteerit tuoteryhmittäin**, jossa tarjoaja ilmoittaa nettohinnoittelukertoimen, alennusprosentin nettohinnoiteltaville tuotteille sekä alennusprosentin ovh/suositus hintaisille tuotteille tuoteryhmittäin sekä laskee vertailuhinnan liitteessä ilmoitettavalla kaavalla.

**Nettohinnoittelukertoimella** tarkoitetaan kerrointa, jolla tarjoaja muuntaa kustantajan jälleenmyyjille ilmoittaman nettohinnan omaksi myyntihinnakseen. Tarjoaja kertoo tämän kustantajan nettohinnan ilmoittamallaan nettohinnoittelukertoimella, minkä perusteella muodostuu tuotteen myyntihinta. Lasketusta myyntihinnasta tarjoaja antaa ilmoittamansa alennusprosentin. Kustantajan jälleenmyyjille ilmoittama nettohintaa ei ole tarjoajan ostohinta. Jos esimerkiksi kustantajan jälleenmyyjille ilmoittama nettohintaa on 30 euroa ja tarjoajan nettohinnoittelukerroin on 1,5, niin tarjoajan myyntihinta on 30 euroa x 1,5 eli 45 euroa. Tästä hinnasta tarjoaja antaa ilmoittamansa alennusprosentin mukaisen alennuksen.

Jos kustantaja ei käytä nettohinnoittelua vaan ilmoittaa jälleenmyyjälle kirjan **ovh/suositus hinnan**, tarjoaja antaa alennusprosentin tästä ovh/suositus hinnasta.

Hankinnan tuoteryhmiä ovat:

1. Kotimainen yleinen kirjallisuus/Gummerus, Otava, Tammi, WSOY
2. Kotimainen yleinen kirjallisuus/muut kustantajat
3. Kotimaiset äänikirjat
4. Kotimaiset oppikirjat, K-kirjat.

Tuoteryhmien 1-4 yhteishinnan maksimipisteet ovat 100,00. Pisteet lasketaan kaavalla (pienin annettu arvo/tarjottu arvo) \* maksimipisteet. Hintavertailun voittaa se, joka saa korkeimmat pisteet.

### 5.2 Hankinnan muut kriteerit ja ehdottomat vaatimukset

Tilaaja pidättää itsellään oikeuden tilata itselleen käytännöllisimmällä tavalla. Käytännöllisin tapa on yleensä tilata kirjastojärjestelmästä tarjoajan elektronisen liittymän kautta suoraan tarjoajan tilauskantaan lähevällä tilausviestillä. Tilaaja edellyttää lisäksi, että valittu tarjoaja pystyy ottamaan tilauksia vastaan myös verkkokaupan kautta.

Virtain kaupunginkirjasto kuuluu PIKI-kirjastoihin, jotka käyttävät tällä hetkellä Axiell Aurora –kirjastojärjestelmää. Toimittajalla on oltava tuotantokäytössä oleva suomenkielinen sähköinen tilausjärjestelmä, joka integroidaan tilaajan kirjastojärjestelmään ilman lisäkustannuksia tilaajalle. Valittavan toimittajan on sopeutettava oma järjestelmänsä siten, että se tukee kirjastojen MARC 21-formaattia ja RDA-kuvailusääntöjä.

Tilaaja vastaa sopimuskauden aikaisen tilaajan järjestelmävaihdoksen aiheuttamista kustannuksista kirjastojärjestelmän osalta ja aineiston tarjoaja oman järjestelmänsä osalta. Kirjastojärjestelmän ja tarjoajan järjestelmän pitää olla yhteensopiva siten, että tiedonvaihto tilaajan ja tarjoajan välillä toimii virheettömästi ja sujuvasti.

Tarjoukseen on liitettävä liite 2 **Hankinnan muut kriteerit ja ehdottomat vaatimukset**, joka sisältää kriteerit, jotka koskevat

- A. tilaustapoja ja tilausaikoja
- B. tarjontalistoja ja valikoimapalveluita
- C. reklamointia ja raportointia
- D. asiakaspalvelua
- E. tilausjärjestelmän maksullisuutta.

Jos kirjastojärjestelmään tuotettavan aineiston välittämisestä (tuotetiedot, tarjontalista, MARC 21 –tietueet) peritään maksu, siitä on ilmoitettava tarjouksessa.

Tarjoukseen tulee lisäksi liittää kuvaus tarjontalistojen kattavuudesta sekä selvitys palautusehdoista ja reklamaatiokäytännöistä, jos ne eivät käy yksiselitteisesti ilmi liitteestä 2 **Hankinnan muut kriteerit**.

## 6. Tarjoushinta

Tarjoaja ei saa laittaa hintoihin alennuksia vaan tarjoaja ilmoittaa yhtenäisen, kiinteän ja sitovan alennusprosentin liitteessä 1 **Hintakriteerit tuoteryhmittäin**. Alennusprosentti on annettava kahden desimaalin tarkkuudella.

Kaikkien tarjottujen hintojen tulee sisältää kaikki toimituksesta, lähetyksestä/postituksesta, tilauksesta, peruutuksesta, laskutuksesta ja muista tekijöistä aiheutuneet kustannukset. Hinnan varauksia yms. lisiä ei hyväksytä. Hinnat annetaan arvonlisäverottomina (alv 0 %).

Hinnoitteluperusteiden, alennusprosenttien sekä hinnoittelukertoimien tulee olla tarjouksentekohetken mukaisia koko sopimuskauden ajan mukaan lukien mahdolliset optiokaudet (1+1 vuotta) tilausmääristä riippumatta.

Tilaaja on oikeutettu tilaamaan kampanjahintaisia tuotteita, mikäli ne ovat tarjoushintaa alempia. Meneillään olevista kampanjoista on ilmoitettava kirjastoille kampanjan alkaessa.

## 7. Toimitusehdot

Toimitusehto on TOP (toimitettuna perille) Virtain kaupunginkirjasto, Mäkitie 2, 34800 VIRRAT, kirjastoyksikön osoittamaan paikkaan sisätiloihin, Finnterms 2001. Toimitusten tulee olla säännöllisiä ja tiheydeltään erikseen sovitun mukaisia. Saman nimikkeen tilausmäärä tulee toimittaa tilausriveittäin yhdellä kertaa.

Toimituksen mukana on oltava aina numeroitu lähetylista, jossa on mainittu vähintään seuraavat: asiakasnumero, sopimusnumero, tilausviite, toimitetut tuotteet lajiteltuina aakkosjärjestyksessä nimen mukaan, ISBN-numero, kappalemäärä, yksikköhinta, alennusprosentti tai alennettu hinta, arvonlisäprosentti, kirjan kokonaishinta euroina ja kaikkien tilauksessa olevien kirjojen yhteenlaskettu loppusumma euroina.

## 8. Laskutus ja maksuehdot

Laskutus tapahtuu ensisijaisesti verkkolaskulla, kuukausittain jälkikäteen. Tilaaja maksaa hyväksytyä toimitusta koskevan verkkolaskun 30 päivän laskettuna toimitusajankohdasta tai laskun saapumispäivästä sen mukaan, kumpi on myöhäisempi. Viivästyskorko on korkolain mukainen. Mahdolliset hyvityslaskut tulee toimittaa eri laskuilla. Hyvityslaskuissa tulee olla viittaus alkuperäiseen laskuun.

Laskutusosoite on:

Virtain kaupunki  
Rahatoimisto/Ostolaskut  
PL 85  
34801 VIRRAT  
Viite: kirjasto.

Verkkolaskutuksen operaattori on CGI (välittäjän tunnus 003703575029). Virtain kaupungin OVT-tunnus on 003702063339.

## 9. Muut ehdot

Asiakkaalla on oikeus hankkia kirjoja ja siihen liittyvää AV-materiaalia muilta kuin valituilta sopimustoimittajilta kun kyseessä on:

- omakustanteet
- paikalliskirjallisuus
- kirjakauppojen poistomyynnit ja alennuskampanjat silloin, kun hankittava tuote on edullisempi kuin sopimuksen mukainen hinta
- käytetyt kirjat.

Jos tarjoaja antaa tilaajalle väärää hintatietoa tai toimitukset eivät ole tapahtuneet kohtuulliseksi katsottavalla aikavälillä ja tilaaja on toistuvasti joutunut antamaan tarjoajan toiminnasta reklamaatioita, on tilaajalla oikeus purkaa sopimus ilman irtisanomisaikaa.

Tarjoajan tulee ilmoittaa sähköinen yhteystieto ja antaa lupa sähköiseen tiedoksiantoon.

## 10. Tarjoajan kelpoisuus

Tarjouksesta tulee käydä ilmi tiedot tarjouksen vastuu- ja yhteyshenkilöstä.

Tarjoajalla tulee olla taloudelliset, tekniset ja toiminnalliset edellytykset hankinnan toteuttamiseen sekä liiketoiminnan harjoittamisoikeus. Tarjoajan tulee kuulua ennakkoperintärekisteriin.

Tarjouksen mukana on palautettava liite 3 **Tarjoajan kelpoisuuden arviointi**, jossa tarjoaja antaa selvityksen siitä, että se on huolehtinut lakisääteisistä velvoitteista, kuten maksuunpannuista veroista ja työeläkelakien mukaisten maksujen maksamisesta. Näistä on pyydettyessä toimitettava todistus, rekisteriote tai muu selvitys, joka ei ole kolmea kuukautta vanhempi tarjouksen jättöpäivästä laskettuna.

Toimittaja ilmoittaa vuosittain tilaajalle 31.12. mennessä ilman eri pyyntöä todistuksen siitä, että se on huolehtinut lakisääteisistä velvoitteista, kuten maksuunpannuista veroista ja työeläkelakien mukaisten maksujen maksamisesta. Todistusta ei tarvitse toimittaa, jos toimittajan tiedot ovat ilman tilaajalle aiheuttavia kustannuksia saatavissa [www.tilaajavastuu.fi](http://www.tilaajavastuu.fi) -palvelusta.

#### 11. Tarjousten käsittely ja ratkaisuperusteet

Tarjouspyynnön ja hankinnan kohteen kriteerien ehdot täyttävistä tarjouksista valitaan kokonaistaloudellisesti edullisin. Perusteena käytetään halvinta hintaa.

Tarjousten käsittelyvaiheet:

1. Tarjousten avaaminen
2. Tarjoajan kelpoisuuden arviointi
3. Tarjouksen tarjouspyynnön mukaisuus
4. Hintavertailu tuoteryhmittäin
5. Hankintapäätöksen teko ja päätöksestä ilmoittaminen sähköisesti
6. Hankintasopimuksen solmiminen.

#### 12. Hylkäämisperusteet

Myöhässä saapunutta tarjousta ei käsitellä. Tarjous, jota ei ole laadittu tarjouspyynnön ehtojen mukaisesti, hylätään.

Hankintayksiköllä on oikeus tarkistaa tarjoajan tarjousasiakirjoissaan antamat tiedot ennen hankintapäätöksen tekemistä. Mikäli annetut tiedot eivät pidä paikkaansa, tarjous hylätään.

Ellei tarjous täytä liitteen 2 edellytyksiä (ehdottomat edellytykset, vastattava kaikkiin kohtiin KYLLÄ), tarjous hylätään.

#### 13. Sopimusmenettely

Tarjouskilpailun ratkaisemisen jälkeen tilaajan ja toimittajan välille tehdään toimitussopimus seuraavassa järjestyksessä:

1. laadittava sopimus
2. tarjouspyyntö
3. JYSE 2014 Tavarat yleiset sopimusehdot.

Sopimus osapuolten välille syntyy siinä vaiheessa, kun kirjallinen sopimus on allekirjoitettu.

#### 14. Tarjousasiakirjojen julkisuus

Hankintaa koskevien asiakirjojen julkisuuden osalta noudatetaan lakia viranomaisten toiminnan julkisuudesta (621/1999).

Tarjoajan on merkittävä toimittamaansa liiteaineistoon selkeästi, mitkä tiedot se katsoo kuuluvan liike- ja ammattisalaisuuden piiriin. Lisäksi tarjouksessa tulee esittää perusteet liikesalaisuudelle. Tilaaja harkitsee tapauskohtaisesti, ovatko liikesalaisuuksiksi esitetyt asiat lain mukaan salassa pidettäviä. Tarjouksen vertailuhinta ei voi olla liike- tai ammattisalaisuus.

Tarjousten avaustilaisuus ei ole julkinen. Tarjousasiakirjat ovat päätöksenteon jälkeen julkisia. Mikäli tarjoaja tarjouksessaan pyytää, että osa tarjouksesta on liikesalaisuuden luonteisena salassa pidettävä, voidaan tarjousasiakirjat tältä osin päättää salassa pidettäväksi päätöksen tekemisen jälkeen.

#### 15. Tarjouksen voimassaoloaika

Tarjouksen tulee olla voimassa 90 päivää tarjousten viimeisestä vastaanottopäivästä.

#### 16. Tarjouksen jättäminen

Tarjous on toimitettava sähköisesti viimeistään 11.10.2019 klo 15.00 mennessä osoitteeseen [kirjaamo@virrat.fi](mailto:kirjaamo@virrat.fi). Tarjouksen voi jättää myös paperisena osoitteeseen: Virtain kaupunki, Tuula Jokinen, Virtaintie 26, 34800 VIRRAT. Tarjoukseen tulee merkitä tunniste ”Kirjaston kirjahankinta”.

#### 17. Allekirjoittaja

Virroilla 11.9.2019

Tuula Jokinen  
sivistystoimen johtaja

#### LIITTEET

Liite 1: Hankintakriteerit tuoteryhmittäin  
Liite 2: Hankinnan muut kriteerit ja ehdottomat vaatimukset  
Liite 3: Tarjoajan kelpoisuuden arviointi

## LIITE 1 HINTAKRITEERIT TUOTERYHMITÄIN

Syötä summat taulukkoon. Vertailuhintasarake sisältää valmiin laskukaavan.

Tuoteryhmä	nettohinnoittelukerros	alennusprosentti nettohinnoiteltaville	alennusprosentti ovh/suositus-hintaisille	vertailuhinta*
1 Kotimainen yleinen kirjallisuus/ Gummerus, Otava, Tammi, WSOY				-
2 Kotimainen yleinen kirjallisuus muut kustantajat				45 162,00
3 Kotimaiset äänikirjat				500,00
4 Kotimaiset oppikirjat K-kirjat				500,00

Tuoteryhmä	tilaajan ostot vuosittain, nettohinnoiteltavat (€, alv 0%)		tilaajan ostot vuosittain, ovh/suositus-hintaiset (€, alv 0%)	
1 Kotimainen yleinen kirjallisuus / Gummerus, Otava, Tammi, WSOY	46 320			
2 Kotimainen yleinen kirjallisuus / muut kustantajat	5 018		45 162	
3 Kotimaiset äänikirjat	500		500	
4 Kotimaiset oppikirjat, K-kirjat			500	

### \*vertailuhinnan laskentakaava tuoteryhmille 1-3

$(\text{tilaajan ovh/suositus-hintaisien ostot vuosittain} * (1 - (\text{tarjoajan alennusprosentti ovh/suositus-hintaisille} / 100))) +$

$\text{tilaajan nettohinnoiteltavien ostot vuosittain} * \text{tarjoajan nettohinnoittelukerros} * (1 - (\text{tarjoajan alennuspros. nettohinnoiteltaville} / 100))$

**\*vertailuhinnan laskentakaava tuoteryhmälle 4, jossa on vain ovh/suositus hintaisia tuotteita**  
tilaajan ovh/suositus hintaisten ostot vuosittain\*(1-(tarjoajan alennusprosentti ovh/suositus hintaisille/100))

**LIITE 2: HANKINNAN MUUT KRITTEERIT/EHDOTTOMAT VAATIMUKSET**

<b>A. Tilaustavat ja tilausajat</b>	<b>Kyllä</b>	<b>Ei</b>
Tarjoajalla on tuotantokäytössä oleva, tietoturvallinen sähköinen tilausjärjestelmä, joka integroidaan veloituksetta tilaajan kirjastojärjestelmään.		
Tarjoajan tilausjärjestelmä tukee MARC 21 –formaattia.		
Tarjoajalla on lisäksi verkkokauppa, johon tilaaja saa tunnukset veloituksetta.		
Tilaaja saa tilaamiseen vähintään kahden (2) viikon kustantajakohtaisen tilausajan laskettuna ajankohdasta, jolloin ennakkoluettelot ovat kirjaston käytössä		
Jo ilmestyneiden kirjojen toimitusaika on enintään kaksi (2) viikkoa tilauksesta.		
Tilaaja saa aina automaattisen tilausvahvistuksen, josta käy ilmi tilatut tuotteet, tilauksen arvo ja toimitusaika.		
Tilaushistoria on saatavilla takautuvasti.		
<b>B. Tarjontalistat ja valikoimapaalvelut</b>	<b>Kyllä</b>	<b>Ei</b>
Tarjontalistat lähetetään säännöllisin väliajoin kirjastojärjestelmään.		
Tarjontalistat sisältävät tiedot kustantajien ennakkotarjonnasta.		
Tarjontalistat sisältävät tiedot muusta uutuustarjonnasta.		
Ennakkotietojen muutoksista ilmoitetaan tilaajalle.		
Tarjontalistat sisältävät vähintään saatavuus-, hinta- ja kuvailutiedot.		



Tuotetiedot sisältävät vähintään seuraavat bibliografiset tiedot: ISBN, tekijä, nimeke, sidosasu, hinta, julkaisutiedot.		
Tuotetiedot tukevat RDA-kuvailua.		
Tarjoaja välittää käyttöoikeudelliset linkit kaikkiin kustantajilta saataviin kansikuviin ja esittelyteksteihin.		
Tarjoaja tuottaa luetteloita kotimaisten kustantajien jo julkaistuista kirjoista teemoittain.		
Tarjotut tuotteet soveltuvat kirjastokäyttöön ja kestävät lainauskäyttöä.		
<b>C. Reklamointi ja raportointi</b>	<b>Kyllä</b>	<b>Ei</b>
Tarjoajalla on maksuton sähköinen raportointipalvelu, jonka avulla tilaaja pystyy seuraamaan toimitettuja ja avoimia tilauksia hintatietoineen.		
Tilaaja voi tehdä reklamaation verkkokaupan kautta tai sähköpostitse.		
Tarjoaja vastaa reklamaatioihin seitsemän (7) päivän sisällä.		
Tilaajalla on oikeus palauttaa virheellisesti toimitetut, vialliset, vahingoittuneet tai kirjastokäytön soveltumattomat tuotteet.		
Tarjoaja vastaa tuotteen palautuskuluista, mikäli tuote on viallinen, vahingoittunut, väärä tai soveltumaton kirjastokäyttöön.		
Tilaajalla on aina oikeus perua tilaus ilman lisäkustannuksia.		
Kotimaisen kirja-aineiston osalta palautusaika on yksi (1) kuukausi.		
<b>D. Asiakaspalvelu</b>	<b>Kyllä</b>	<b>Ei</b>
Tarjoaja tekee yhteistyötä kuvailupalvelua kirjastoille toimittavan tahon kanssa.		
Tilaaja voi asioida toimittajan kanssa aina suomen kielellä.		

Tarjoajan asiakaspalvelu on tavoitettavissa arkisin vähintään klo 8-16.		
<b>E. Tilausjärjestelmän maksullisuus</b>	<b>Kyllä</b>	<b>Ei</b>
Tilausjärjestelmän käyttö on maksutonta.		
Tuotetietojen toimittaminen järjestelmään on maksutonta.		

### LIITE 3 TARJOAJAN KELPOISUUDEN ARVIOINTI

KRITEERI	Kyllä	Ei
Tarjoaja on suorittanut lakisääteiset verot ja sosiaaliturvamaksut.**		
Tarjoaja on merkitty kauppa- tai säätiörekisteriin.*		
Tarjoaja on merkitty ennakkoperintärekisteriin.*		
Tarjoaja on merkitty arvonlisäverollisten rekisteriin.*		
Tarjoaja on merkitty työnantajarekisteriin.*		
Tarjoajalla on kaikille työntekijöille TYEL- tai vastaava vakuutus.*		
Tarjoajalla on työntekijöilleen tarjoajan sijoittumismaan lainsäädännön mukaiset vakuutukset.***		
Tarjoajalla on työntekijöilleen asianmukainen työterveyshuolto.*		
Tarjoajalla on voimassaoleva tapaturmavakuutus.*		
Onko tarjoaja konkurssissa, lopettanut liiketoimintansa tai onko tarjoajalle vahvistettu velkajärjestelyä tai velkasaneerausohjelmaa tai muuta vastaavaa järjestelyä? *		
Tarjoajan taloudelliset ja tekniset edellytykset ovat hankinnan kokoon ja laatuun nähden riittävät.		
Tarjoaja käyttää kuljetusyrityksiä tai muita vastaavia alihankkijoina.		
Tarjoaja vastaa siitä, että alihankkija noudattaa omalta osaltaan toimittajalle asetettuja velvoitteita ja vaatimuksia.		

Vakuutan, että antamani tiedot ovat totuudenmukaisia.

Aika ja paikka

Allekirjoitus

---

Nimen selvennys

\*Tarjoajan tulee pyydetessä toimittaa todistus, rekisteriote tai muu selvitys asiasta tilaajalle. Todistukset ja selvitykset eivät saa olla kolmea (3) kuukautta vanhempia tarjouksen jättöpäivästä lukien.

\*\* Pyydetessä toimitettava veroviranomaisen antama todistus maksetuista veroista ja sosiaaliturvamaksuista tai verovelkatodistus ja selvitys siitä, että verovelkaa koskeva maksusuunnitelma on tehty. Eläkevakuutusmaksujen osalta on toimitettava työeläkekassan ja / tai vakuutusyhtiön todistus eläkevakuutuksen ottamisesta ja eläkevakuutusmaksujen suorittamisesta tai selvitys siitä, että erääntyneitä eläkevakuutusmaksuja koskeva maksusopimus on tehty.

\*\*\* Jos tarjoajalla on työntekijöitä työ- tai virkasuhteessa, sen tulee noudattaa ko. alalla tarjoajan sijoittumismaassa voimassa olevaa työehtosopimusta tai mikäli työehtosopimusta ei ole, kohtuullisia työehtoja.